

SECTIUNEA III

CONTRACT DE SERVICII

CONTRACT DE PRESTARE DE SERVICII
nr. S-CA _____ din _____

În temeiul Normelor Procedurale Interne de Achizitii ale Societatii CONPET S.A. Ploiesti, s-a încheiat prezentul contract de servicii,
Intre

PARTILE CONTRACTANTE

Societatea CONPET SA, cu sediul in Ploiesti, str. Anul 1848, nr. 1-3, jud. Prahova, telefon 0244/401330, fax 0244/516451, 402386, inregistrata la Registrul Comertului de pe langa Tribunalul Prahova, sub nr. J29/6/1991, cod fiscal RO 1350020, capital social subscris și vărsat: 28.569.842,4 lei, cod IBAN RO38 RNCB 0205 0448 6570 0001, deschis la Banca Comerciala Romana – Sucursala Ploiesti, reprezentata legal, prin dl. ing. Liviu Ilași – Director General si dna. ec. Sanda Toader – Director Economic, in calitate de **BENEFICIAR**

și
SC _____, cu sediul in _____, str. _____, nr. _____,
jud. _____, telefon _____, fax _____, cod de inregistrare fiscala RO
_____, inregistrata la Registrul Comertului sub numarul _____, avand cod
IBAN _____ deschis la _____,
reprezentată prin _____ în calitate de **PRESTATOR**.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Obiectul contractului il constituie efectuarea, de catre Prestator, a serviciilor de **“Reparatii defecte accidentale la vagoanele de transport titei (60 mc) si gazolina (80 si 86 mc) – elemente de siguranta circulatiei”**, prevazute in Anexa nr. 1, în perioada convenita, in conformitate cu solicitarile Beneficiarului si cu obligațiile asumate prin prezentul contract si cu legislatia in vigoare in domeniu.

3. PREȚUL CONTRACTULUI

3.1. Prețul convenit pentru indeplinirea in totalitate a obiectului contractului, plătitibil Prestatorului de către Beneficiar, este constituit din totalul gamei de preturi unitare, conform anexei nr. 3. Preturile unitare sunt ferme pe toata durata de derulare a contractului.

3.2 Valoarea estimata a serviciilor prestate pe perioada derularii contractului este de _____ lei/2ani, fara TVA, contravaloarea serviciilor urmand a fi platita esalonat, pentru fiecare interventie.

3.3. In cazul in care Beneficiarul nu va cheltui intreaga suma estimata la art. 3.2, Prestatorul nu va putea emite pretentii financiare pentru suma ramasa necheltuita.

4. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Durata prezentului contract este de 24 luni de la data intrarii in vigoare.

4.2. Contractul intra in vigoare la data semnarii de catre ambele parti contractante.

4.3. (1) Prestatorul se obliga sa presteze serviciul si sa finalizeze reparatiile vagoanelor mentionate in Caietul de sarcini (Anexa nr. 1), in decurs de 2 zile/vagon, de la data semnarii Procesului verbal de predare – primire a vagonului (cu exceptia cazului in care pentru reparatie este necesara ridicarea vagonului de pe osii caz in care reparatiile vagoanelor se prelungeste cu 7 zile).

(2) Vagoanele supuse reparatiilor vor fi predate printr-un Proces Verbal de predare – primire inaintea inceperii reparatiei semnat de ambele parti.

4.4. Termenul de prezentare pentru remediere a defectelor aparute la vagoanele reparate, aflate in garantie, este de 48 de ore de la anuntarea lor.

5. DEFINITII

5.1. In prezentul contract urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract - actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti incheiat intre o autoritate contractanta, in calitate de Beneficiar, si un Prestator de servicii, in calitate de Prestator;
- b) Beneficiar si Prestator - partile contractante, astfel cum sunt acestea denumite in prezentul contract;
- c) pretul contractului - pretul platibil Prestatorului de catre Beneficiar, in baza contractului, pentru indeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor asumate prin contract;
- d) servicii - activitati a caror prestare face obiectul contractului;
- e) standarde - standardele, reglementarile tehnice sau altele asemenea prevazute in Caietul de sarcini si in propunerea tehnica;
- f) forța majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinii acestora, care nu putea fi prevazut in momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, indeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargo.
- g) ora, zi, luna, an – termenele din prezentul contract se calculeaza conform art. 181-184 din Legea nr. 134/2010 privind Cod de procedura civila

6. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

6.1. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini – Anexa nr. 1
- b) Propunerea tehnica – Anexa nr.2;
- c) Propunerea financiara – Anexa nr.3;
- d) Conventia HSEQ – Anexa nr. 4;
- e) Procese verbale de predare – primire;
- f) Declaratie de conformitate;
- g) Fisa finala de reparatie;
- h) Certificat de garantie.

7. STANDARDE

7.1. Serviciile prestate in baza contractului vor respecta standardele prezentate de catre Prestator in propunerea sa tehnica.

8. CARACTERUL CONFIDENTIAL AL CONTRACTULUI

8.1.(1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, in afara acelor persoane implicate in indeplinirea contractului;
 - b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces in perioada de derulare a contractului, in alt scop decat acela de a-si indeplini obligatiile contractuale.
- (2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate in indeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare in vederea indeplinirii contractului.

8.2. O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

- a) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- b) partea contractanta a fost obligata in mod legal sa dezvaluie informatia.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALA

9.1. Prestatorul are obligatia de a despagubi Beneficiarul impotriva oricaror:

- a) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcare a unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu prestarea serviciilor; si
- b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini intocmit de catre Beneficiar.

10. GARANTIA DE BUNA EXECUTIE

10.1 (1) Garantia de buna executie a contractului se constituie de catre Prestator in scopul asigurarii Beneficiarului de indeplinirea cantitativa, calitativa si in perioada convenita a contractului, si este in cuantum de 10% din valoarea estimata a contractului, fara TVA, respectiv _____ lei.

2) Garantia se constituie prin scrisoare de garantie bancara de buna executie emisa de o societate bancara in favoarea Beneficiarului. Scrisoarea de garantie bancara de buna executie se va prezenta, in original, de catre Prestator Beneficiarului, in termen de 15 zile de la semnarea contractului si va avea o valabilitate de cel putin 24 luni de la data emiterii. Prestatorul este de drept in intarziere cu privire la obligatia de prezentare a scrisorii de garantie bancara de buna executie la expirarea termenului de 15 zile de la data semnarii contractului.

(3) In cazul in care apar lucrari suplimentare si valoarea contractului se modifica, Prestatorul are obligatia de a actualiza cuantumul garantiei de buna executie in functie de valoarea totala a contractului si sa prezinte Beneficiarului o noua scrisoare de garantie bancara de buna executie in termen de maximum 5 zile de la data aprobarii noii valori a contractului.

(4) Din Scrisoarea de garantie bancara de buna executie trebuie sa reiasa, fara echivoc, ca societatea bancara va plati catre CONPET, suma solicitata, la prima si simpla cerere a beneficiarului Societatii CONPET S.A. Ploiesti..

10.2. Beneficiarul are dreptul de a emite pretentii asupra garantiei de buna executie, in limita prejudiciului creat, daca Prestatorul nu isi indeplineste si/sau isi indeplineste in mod necorespunzator obligatiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garantiei de buna executie, Beneficiarul are obligatia de a notifica Prestatorul cu privire la aceasta. Notificarea va mentiona si obligatiile care nu au fost respectate.

10.3. Garantia de buna executie se va restitui de catre Beneficiar catre Prestator in termen de 30 zile de la data indeplinirii de catre Prestator a obligatiilor asumate prin contract.

Sau

10. GARANTIA DE BUNA EXECUTIE

10.1. (1) Garantia de buna executie a contractului se constituie de catre Prestator in scopul asigurarii Beneficiarului de indeplinirea cantitativa, calitativa si in perioada convenita a contractului, si este in cuantum de 10% din valoarea totala estimata fara TVA a contractului, calculata conform prevederilor art. 3, respectiv _____ RON. Cuantumul garantiei de buna executie se actualizeaza automat in functie de valoarea totala reala a contractului.

(2) Garantia se constituie prin retineri succesive din platile datorate, respectiv din valoarea fara TVA a facturilor acceptate pentru plata, astfel incat valoarea totala a garantiei de buna executie retinute sa reprezinte 10% din valoarea reala totala fara TVA a contractului.

10.2. La intocmirea facturii, Prestatorul va scrie pe factura, in mod distinct:

- lucrarile efectuate si valoarea acestora;
- obiectivul pentru care s-au efectuat;
- valoarea garantiei de buna executie, calculata dupa specificatia de la alineatul precedent;
- numarul contului de garantii de buna executie si banca.

10.3. (1) Prestatorul are obligatia de a deschide un cont de disponibil distinct, la dispozitia Beneficiarului, la o banca agreata de ambele parti, in termen de 15 zile de la data semnarii contractului. Prestatorul va prezenta Beneficiarului adresa de confirmare din partea bancii, prin care aceasta ii comunica Beneficiarului codul IBAN al contului deschis in vederea virarii sumelor retinute drept garantie de buna executie. Suma initiala care se depune de catre Prestator in contul astfel deschis este de 1% din valoarea estimata totala a contractului, respectiv suma de _____.

(2) Pe parcursul indeplinirii contractului, Beneficiarul va alimenta acest cont de disponibil prin retineri succesive din sumele datorate si cuvenite Prestatorului, pana la concurenta sumei stabilite drept garantie de buna executie mentionata la art. 10.1, respectiv raportata la valoarea totala reala a contractului.

(3) Beneficiarul se obligă să elibereze garanția pentru participare numai după ce Prestatorul a prezentat adresa de confirmare din partea bancii, adresata Beneficiarului, de confirmare a deschiderii contului de garantii de buna executie si dovada privind virarea in acest cont, a sumei reprezentand 1% din valoarea totala estimata, a contractului, respectiv _____.

10.4. Beneficiarul are dreptul de a emite pretentii asupra garantiei de buna executie, in limita prejudiciului creat, daca Prestatorul nu isi indeplineste si/sau isi indeplineste in mod necorespunzator

obligatiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garantiei de buna executie, Beneficiarul are obligatia de a notifica pretentia Prestatorului, precizand obligatiile care nu au fost respectate.

10.5. Garantia de buna executie se va restitui de catre Beneficiar catre Prestator in termen de 30 zile de la data indeplinirii de catre Prestator a obligatiilor asumate prin contract.

11. OBLIGATIILE PRESTATORULUI

11.1. (1) Prestatorul are obligatia de a presta serviciile prevazute in contract cu profesionalismul si promptitudinea cuvenite angajamentului asumat si in conformitate cu propunerea sa tehnica, la punctele de lucru declarate de Beneficiar in caietul de sarcini.

(2) Prestatorul are obligatia de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalatiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natura provizorie, fie definitive cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

11.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodata este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.

11.3. Prestatorul se obliga:

(1) sa presteze serviciul in conformitate cu legislatia in vigoare inclusiv normative / norme / standarde / prescriptii tehnice;

(2) sa se prezinte pentru remedierea defectelor aparute in perioada de garantie in termen de 48 de ore ; perioada de imobilizare va fi conform art.4.3.

12. OBLIGATIILE BENEFICIARULUI

12.1. Beneficiarul are obligatia de a pune la dispozitie Prestatorului orice facilitati si/sau informatii pe care acesta le-a cerut in propunerea tehnica si pe care le considera necesare pentru indeplinirea contractului inclusiv numele reprezentantilor sai imputerniciti, sa predea vagonul si sa semneze procesul verbal de de predare – primire a vagonului in scopul efectuarii serviciului.

12.2. Beneficiarul se obliga sa plateasca pretul serviciilor la scadenta.

13. RECEPTIE SI VERIFICARI

13.1. Beneficiarul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnica si din Caietul de sarcini.

13.2. Verificarile vor fi efectuate in conformitate cu prevederile din prezentul contract.

13.3. Receptia cantitativa si calitativa se face de catre reprezentantii Prestatorului si ai Beneficiarului prin semnarea unui proces verbal de receptie la iesirea vagonului din reperatie. Ulterior, Prestatorul va prezenta declaratie de conformitate, certificat de garantie si avizarea catre Operatorul de Transport.

14. MODALITATI DE PLATA

14.1. Prestatorul va emite factura conform art. 155, alin. 1, Cod Fiscal, pe baza documentelor justificative prezentate de Prestator si acceptate de Beneficiar, documente care sa ateste ca prestarea serviciilor s-a efectuat in conditii tehnice de calitate si pe baza procesului verbal de receptie.

14.2 Termenul de plată: **30 de zile** de la înregistrarea facturii la Beneficiar.

14.3. Pentru eventualele reparatii suplimentare (repere care nu sunt cuprinse in oferta), se va incheia proces verbal de constatare si se va emite act aditional.

Materialele respective vor fi justificate cu facturi de achizitie sau fise de magazie.

14.4. Beneficiarul isi rezerva dreptul de a opta pentru suplimentarea cantitatilor de servicii, numai in conditiile existentei resurselor bugetare cu aceasta destinatie.

15. GARANTIA SERVICIILOR

15.1. Perioada de garanție de 6 luni decurge de la data recepției si punerii in functiune, fara obiectiuni din partea Beneficiarului la terminarea reparatiei vagonului, la care se adauga si durata de imobilizare a vagonului in perioada de garantie.

15.2. (1) În perioada de garanție Prestatorul are obligația, în urma dispoziției date de Beneficiar, de a executa toate serviciile de modificare și remediere a viciilor și altor defecte a căror cauză este nerespectarea clauzelor contractuale.

(2) Prestatorul are obligația de a efectua toate activitățile prevăzute la alin. (1), pe cheltuială proprie, în cazul în care ele sunt necesare ca urmare a:

a) utilizării de materiale, de instalații sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau

b) neglijenței sau neîndeplinirii de către Prestator a oricăreia dintre obligațiile explicite sau implicite care îi revin în baza contractului.

(3) În cazul în care defecțiunile nu s-au produs din vina Prestatorului, serviciile fiind efectuate de către acesta conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca reparații suplimentare.

15.3. În cazul în care Prestatorul nu execută serviciile prevăzute la clauza 15.2 alin. (1), Beneficiarul este îndreptățit să angajeze și să plătească alte persoane care să le execute. Cheltuielile aferente acestor reparații vor fi recuperate de către Beneficiar de la Prestator.

15.4 Pe vagoanele reparate se vor monta piese, subansamble, instalații și materiale însoțite obligatoriu de documente de calitate și garanție.

16. PENALITATI, DAUNE – INTERESE

16.1. În cazul în care, Prestatorul nu își îndeplinește în termenele prevăzute la art. 4 al prezentului contract, obligațiile asumate, Beneficiarul va calcula penalități în cuantum de 0,5 %/zi din valoarea serviciilor neprestate sau prestate necorespunzător, începând cu prima zi de întârziere. Penalitățile pot depăși cuantumul sumelor datorate.

16.2. Penalitățile calculate vor fi notificate Prestatorului. Prestatorul va achita în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la primirea notificării suma calculată drept penalități. Beneficiarul va emite factură către Prestator după încasarea sumei reprezentând penalități.

16.3. În cazul în care Beneficiarul nu onorează facturile în termenul prevăzut la art. 15.2, acesta are obligația de a plăti penalități în cuantum de 0,5%/zi de întârziere, după expirarea termenului scadent.

16.4. Penalitățile calculate vor fi notificate și facturate către Beneficiar. Beneficiarul are obligația de a achita factura de penalități în termen de 5 zile de la data înregistrării acesteia la sediul lui.

17. REZILIEREA CONTRACTULUI. INCETAREA CONTRACTULUI

17.1. (1) Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului de prestări servicii și de a pretinde plata de daune-interese.

(2) Dacă în perioada de derularea a contractului:

a) nu a prezentat în termen garanția bancară de bună executie, în condițiile prevăzute în prezentul contract;

b) a cesionat obligațiile asumate prin contract sau a subcontractat o parte din contract fără acceptul Beneficiarului;

c) depășește cu 30 de zile termenul prevăzut la art. 4;

d) refuză sau nu reușește să respecte instrucțiunile motivate ale Beneficiarului;

e) certificatul ERI al Prestatorului expiră și nu este reînnoit sau este anulat de Emitent în perioada derulării contractului

f) serviciile prestate de Prestator nu respectă condițiile de calitate și nu obțin avizul AFER, Beneficiarul va notifica Prestatorul pentru remedierea acestor aspecte.

Dacă, în termen de 14 zile de la primirea notificării emise de către Beneficiar, Prestatorul nu și remediază aceste aspecte, Beneficiarul poate, printr-o a doua înștiințare emisă în termen de 21 de zile, să considere contractul desființat de plin drept și să rezilieze contractul.

17.2. Beneficiarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de prestări servicii, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

17.3. La rezilierea contractului conform art. 17.1(2) Beneficiarul are dreptul de a pretinde daune - interese în cuantum de 20% din valoarea serviciilor rămase neprestate la data rezilierii. Suma netă convenită va fi plătită sau rambursată în termen de 30 de zile de la data înștiințării de reziliere a contractului.

17.4. În cazul prevăzut la clauza 17.2 Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului

17.5. Contractul poate înceta și prin acordul părților, ajungere la termen sau prin declararea falimentului Prestatorului.

18. FORTA MAJORA

18.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care acționează aceasta.

18.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.3. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor.

18.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. ASIGURARI

19.1. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensații plătibile prin lege, în privința sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Prestator, cu excepția accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora

20. LITIGII

20.1. Partile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

20.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea neînțelegerilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor de judecată, competente material de la sediul Beneficiarului.

21. COMUNICARI

21.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Pe parcursul derulării prezentului contract, toate documentele aferente acestuia, inclusiv corespondența între parti, vor fi elaborate în limba română.

21.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

22. CESIUNEA SI SUBCONTRACTAREA

22.1. Prestatorul nu poate cesiona obligațiile asumate prin prezentul contract.

22.2. (1) Prestatorul nu poate subcontracta decât subcontractanților declarați în propunerea sa tehnică sau numai după obținerea acordului scris din partea Beneficiarului.

(2) Prestatorul răspunde în mod direct față de Beneficiar pentru orice neconformitate apărută în executia lucrării și care se datorează unui subcontractant precum și pentru orice pretenție ridicată de un tert ca urmare a unei acțiuni sau inacțiuni a unui subcontractant.

22.3. (1) Prestatorul are obligația, în cazul în care a subcontractat părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu Beneficiarul.

(2) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(3) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

22.4. (1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de Beneficiar de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de Prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

22.5. Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba prețul contractului.

23. LEGEA APLICABILA CONTRACTULUI

23.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

24. CLAUZE FINALE

24.1. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

24.2. Prezentul contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

24.3. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi, _____, la Ploiesti, in 2 (doua) exemplare, cate unul pentru fiecare parte contractanta.

BENEFICIAR

PRESTATOR